



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr. general
19 de agosto de 2008
Español
Original: árabe

Asamblea General
Sexagésimo segundo período de sesiones
Tema 17 del programa
La situación en el Oriente Medio

Consejo de Seguridad
Sexagésimo tercer año

**Cartas idénticas de fecha 18 de agosto de 2008 dirigidas
al Secretario General y al Presidente del Consejo de
Seguridad por el Representante Permanente del Líbano
ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, por la presente le transmito un resumen estadístico de las violaciones cometidas por Israel en el período comprendido entre el 15 y el 31 de julio de 2008 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir esta carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 17 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nawaf **Salam**
Embajador
Representante Permanente



Anexo de las cartas idénticas de fecha 18 de agosto de 2008 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas

Asunto: Violaciones, agresiones y actividades israelíes del 15 al 31 de julio de 2008

Violaciones del espacio aéreo

- El 15 de julio de 2008, entre las 8.48 y las 11.35 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Alma ash-Shaab, se dirigió al norte hasta llegar a Jezzine, voló en círculos sobre varias zonas del sur, llegó hasta Sidón y se retiró por An-Naqura.
 - Entre las 11.30 y las 12.10 horas, cuatro aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés sobrevolando Rumaysh, se dirigieron al norte hasta Beirut, volaron en círculos sobre esa ciudad y la región meridional y se retiraron por Alma ash-Shaab.
- El 16 de julio de 2008, entre las 14.00 y las 16.45 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí sobrevoló las zonas de Bint Yubail y Tibnin.
 - Entre las 21.30 y las 22.05 horas, aeronaves militares del enemigo israelí sobrevolaron las zonas de Bint Yubail y Tibnin a intervalos irregulares.
 - A las 18.35 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando An-Naqura, voló en círculos sobre Beirut, Yunayh, Dahr al-Baydar, Rayaq y varias zonas del sur y se retiró a las 3.20 horas del 17 de julio de 2008 a la altura de Alma ash-Shaab.
- El 17 de julio de 2008, entre las 5.10 y las 6.15 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Rumaysh, voló en círculos sobre la zona de Shuf y la región meridional y se retiró por An-Naqura.
 - Entre las 10.00 y las 11.16 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Alma ash-Shaab, se dirigió al norte hasta llegar a Ad-Damur, voló en círculos sobre la zona de Ad-Damur y las regiones meridionales y se retiró por An-Naqura.
 - Entre las 10.57 y las 12.00 horas, ocho aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés sobrevolando Alma ash-Shaab, volaron en círculos sobre las regiones meridionales y se retiraron por An-Naqura.
- El 18 de julio de 2008 a las 18.25 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Rumaysh, se dirigió al norte, voló en círculos sobre varias zonas del sur y se retiró a las 0.50 horas del 19 de julio de 2008.
- El 19 de julio de 2008, hacia las 22.45 horas, aeronaves militares del enemigo israelí sobrevolaron la zona de Bint Yubail a intervalos irregulares.

- A las 22.40 y a las 18.25 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando el mar frente a Tiro, voló en círculos sobre el mar a la altura de Beirut y se retiró a las 0.50 horas del 20 de julio de 2008 por An-Naqura, rumbo al mar.
- El 22 de julio de 2008, entre las 10.30 y las 11.15 horas, cuatro aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés sobrevolando Kfar Kila, volaron en círculos sobre la región meridional, la Bekaa Occidental y Shuf y se retiraron por Kfar Kila.
 - Entre las 12.50 y las 13.50 horas, un avión de reconocimiento israelí sobrevoló las zonas de Bint Yubail y An-Naqura.
 - Entre las 15.30 y las 16.00 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí sobrevoló la zona de Bint Yubail.
- El 23 de julio de 2008, entre las 12.05 y las 12.10 horas, dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés sobrevolando Deir Mimas, volaron en círculos sobre todas las regiones del país y se retiraron a la altura de Alma ash-Shaab.
 - Entre las 15.45 y las 18.55 horas, dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés sobrevolando Kfar Kila, volaron en círculos sobre todas las regiones del país y se retiraron a la altura de Kfar Kila.
 - A las 11.45 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Alma ash-Shaab, se dirigió al norte hasta llegar a Beirut y voló en círculos sobre la región de Beirut; a continuación puso rumbo al este hasta Rayaq y voló en círculos sobre esa ciudad; regresó entonces hacia el sur, voló en círculos sobre varias zonas del sur y se retiró a las 8.55 horas del 24 de julio de 2008 por An-Naqura.
 - A las 23.59 horas, dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés sobrevolando Rumaysh, se dirigieron al norte hasta llegar a Shikka, volaron en círculos entre las regiones septentrional y meridional y se retiraron a las 1.55 horas el 24 de julio de 2008 por An-Naqura.
- El 24 de julio de 2008, entre las 10.00 y las 11.45 horas, dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés sobrevolando Kfar Kila y se dirigieron al norte hasta llegar a Shikka; a continuación volaron hacia el este hasta Hirmil, volaron en círculos sobre esa ciudad y Baalbek y se retiraron por Kfar Kila.
 - Entre las 12.30 y las 13.50 horas, dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés sobrevolando Kfar Kila, volaron en círculos sobre todas las regiones del país y se retiraron a la altura de Rumaysh.
 - Entre las 21.40 y las 23.20 horas, dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés sobrevolando Alma ash-Shaab, volaron en círculos sobre todas las regiones del país y se retiraron a la altura de Rumaysh.
- El 25 de julio de 2008, entre las 4.30 y las 17.00 horas, aeronaves militares del enemigo israelí sobrevolaron las zonas de Bint Yubail y Tibnin a intervalos irregulares.

- A las 19.10 horas, un avión de reconocimiento israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Aytarun, voló en círculos sobre la región meridional y la Bekaa y se retiró a las 6.00 horas del 26 de julio de 2008 por Alma ash-Shaab.
- El 26 de julio de 2008, entre las 12.10 y las 13.43 horas, dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés sobrevolando Rumaysh, volaron en círculos sobre todas las regiones del país y se retiraron por Alma ash-Shaab.
- Entre las 21.20 y las 21.45 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Alma ash-Shaab, se dirigió al norte, voló en círculos sobre la región meridional, Beirut y Yunayh y se retiró a la altura de Rumaysh.
- El 28 de julio de 2008, entre las 7.00 y las 8.25 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Rumaysh, voló en círculos sobre la región meridional y se retiró en dirección al mar frente a An-Naqura.
- Entre las 11.00 y las 18.15 horas, un avión de reconocimiento israelí sobrevoló las zonas de Bint Yubail y Tibnin.
- El 29 de julio de 2008, entre las 11.05 y las 12.30 horas, dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés sobrevolando Kfar Kila, volaron en círculos sobre todas las regiones del país y se retiraron en dirección al mar por An-Naqura.
- Entre las 16.45 y las 18.05 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre Ad-Damur y la región meridional y se retiró por An-Naqura.
- El 30 de julio de 2008, entre las 15.00 y las 22.45 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Alma ash-Shaab, tomó rumbo norte hasta llegar a Beirut, voló en círculos sobre esa ciudad y la región meridional y se retiró por Rumaysh.
- El 31 de julio de 2008, entre las 7.00 y las 10.20 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Rumaysh, voló en círculos sobre Beirut y la región del sur y se retiró en dirección al mar frente a An-Naqura.
- Entre las 10.05 y las 11.40 horas, dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés sobrevolando Kfar Kila, volaron en círculos sobre todas las regiones del país y se retiraron a la altura de Alma ash-Shaab.
- Entre las 15.35 y las 16.15 horas, un avión de reconocimiento israelí sobrevoló la zona de Bint Yubail.
- Entre las 20.55 y las 21.20 horas, aeronaves militares del enemigo israelí sobrevolaron la zona de An-Naqura a gran altitud en intervalos irregulares.

Agresiones terrestres

- El 15 de julio de 2008 a las 2.30 horas, una patrulla del enemigo israelí utilizó un foco reflector para iluminar durante un minuto el puesto del ejército libanés situado al sudeste de Alma ash-Shaab.
- El 17 de julio de 2008 a partir de las 6.30 horas, el enemigo israelí procedió a hacer llamadas a varios teléfonos rurales libaneses de la red fija con un mensaje grabado en el que se decía: “el Estado de Israel advierte al pueblo libanés de que no debe responder a los llamamientos de Hizbullah; el pueblo libanés pagará un precio muy alto por cada agresión que cometa el partido terrorista contra el Estado de Israel. Este es un mensaje del Estado de Israel al pueblo y el Gobierno del Líbano: no sean tolerantes con Hizbullah o su país sufrirá por segunda vez la ruina y la destrucción. El Estado de Israel responderá con determinación y dureza a toda acción hostil de Hizbullah”.
- El 19 de julio de 2008, entre las 21.35 y las 23.30 horas, el enemigo israelí orientó hacia el triángulo de Marwahin un foco reflector del acceso oeste del cuartel de Zarit. A las 21.10 horas orientó también un foco reflector del mismo lugar hacia los puestos del ejército libanés situados en Tarbija y Yabal Balat.
- El 20 de julio de 2008 a las 9.15 horas, en la zona norte de la localidad de Al-Gayar, frente a la bomba de agua del manantial de Al-Wazzani, una patrulla del enemigo israelí instaló cinco focos reflectores sobre los soportes que habían instalado con anterioridad.
 - A las 21.42 horas, el enemigo israelí orientó durante un minuto un foco reflector del acceso oeste del cuartel de Zarit hacia el triángulo de Marwahin y Yabal Balat.
- El 23 de julio de 2008 a las 14.30 y a las 16.30 horas, una patrulla del enemigo israelí compuesta por dos vehículos todoterreno tipo Hummer y una grúa transportaron 20 bloques de cemento a la zona norte de la localidad de Al-Gayar y los colocaron en el terraplén de arena.
 - A las 20.35 horas, el enemigo israelí orientó durante dos minutos un foco reflector del acceso oeste del cuartel de Zarit (situado frente a Marwahin) hacia el puesto del ejército libanés en Tarbija.
- El 24 de julio de 2008 a las 22.50 horas, el enemigo israelí iluminó durante dos minutos el puesto del ejército libanés en Tarbija con un foco reflector.
 - A las 23.53 horas, un tanque Merkava del enemigo israelí destacado en su posición junto a la carretera de Mays al-Yabal a Muhaybib orientó el cañón hacia el puesto de vigilancia del ejército libanés en Mays al-Yabal durante tres minutos.
- El 25 de julio de 2008 a las 23.05 horas, el enemigo israelí orientó durante un minuto un foco reflector del cuartel de Zarit hacia el triángulo de Marwahin.
- El 27 de julio de 2008 a las 21.47 horas, el enemigo israelí orientó durante dos minutos un foco reflector del acceso oeste del cuartel de Zarit hacia el triángulo de Marwahin, acción que repitió a las 22.20 horas por espacio de un minuto.

- A las 21.47 horas, el enemigo israelí orientó un foco reflector del cuartel de Zarit hacia Tarbija y Yabal Balat durante dos minutos.
- El 28 de julio de 2008 a las 21.10 horas, el enemigo israelí orientó durante 40 segundos un foco reflector del cuartel de Zarit hacia el triángulo de Marwahin, el paso fronterizo de Tarbija y la vegetación circundante, acción que repitió por espacio de un minuto hacia las 21.29 horas.
- El 29 de julio de 2008 a las 0.10 horas, el enemigo israelí orientó un foco reflector del cuartel de Zarit hacia el triángulo de Marwahin y Yabal Balat durante un minuto, acción que repitió hacia las 1.10 horas por espacio de un minuto.
- El 30 de julio de 2008 a las 20.55 horas, el enemigo israelí orientó un foco reflector del cuartel de Zarit hacia el triángulo de Marwahin y el paso fronterizo de Tarbija durante un minuto; a las 21.10 horas volvió a orientar un foco reflector del mismo cuartel, durante un minuto y medio, hacia el paso fronterizo y el triángulo citados, así como hacia la posición de la 6ª brigada del ejército libanés en Yabal Balat.

Actividades israelíes

- El 21 de julio 2008 a las 8.30 horas, a las afueras de la localidad de Al-Gayar, una patrulla del enemigo israelí compuesta por un vehículo todoterreno tipo Hummer y una excavadora Poclain con tracción de oruga procedió a ensanchar una extensión de 15 metros de un camino sin asfaltar. La patrulla se retiró a las 13.00 horas.
- El 22 de julio de 2008, entre las 10.30 y las 16.20 horas, al sur de la localidad ocupada de Al-Gayar, fuerzas del enemigo israelí procedieron a ensanchar 20 metros de un camino sin asfaltar.
- El 30 de julio de 2008 a las 5.00 horas, frente a la localidad de Rumaysh, dos tanques Merkava del enemigo israelí cruzaron la valla técnica en dirección al paso fronterizo de Qatmun; de ellos descendieron unos 20 soldados que procedieron a desminar la zona; dos minas fueron detonadas a las 10.15 y las 10.20 horas, respectivamente. Los efectivos abandonaron el lugar a las 12.15 horas sin haber llegado a traspasar la línea azul.